

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十四届会议

第 637 次会议

2011 年 6 月 7 日，星期二

维也纳

主席：**Dumitru Dorin Prunariu** 先生（罗马尼亚）

下午 3 时 16 分宣布开会。

主席：尊敬的代表，下午好！我宣布 637 次和平利用外层空间委员会的会议现在开始。首先我请秘书做几点通知。

Niklas Hedman 先生（秘书处）：谢谢主席！尊敬的代表，关于外空活动长期可持续性的非正式磋商现在在 MOE19 号会场开始。我重复一遍，MOE19 号会场开始。工作组的主席主持该非正式磋商。另外，最新的修正文本，也就是之前的这份文件是考虑了今天上午的非正式磋商的结果。这份文本也在 MOE19 号会场，大家可以领取。谢谢！

主席：希望各位代表能够在吃午饭的时候看了有关的录像。今天下午我们将继续审议议程项目 6：第三次外空大会建议的执行情况。随后我们讨论议程项目 7：科技小组委员会的报告。然后审议议程项目 11：外空和水。议程项目 12：外空和气变。

议程项目 13：联合国系统使用空间技术。如果时间允许的话，我们将会讨论议程项目 14：委员会的今后作用。

全部结束以后我们将听取三份技术介绍。第一份技术介绍是加拿大代表做出的，2011 年外空安全指数。第二个介绍将由日本代表做出，是为通过日宇航的对地观察的飞行对气变监督做出贡献。第三份是由乌克兰代表做的技术介绍，这就是[梅凯杨？]科学院士 100 周年纪念。

然后，在本楼内晚上 7 点钟，在欧洲空间政策研究院内今天晚上 7 点钟有一个展览招待会。我想告知各位关于近地物体的第 10 号行动小组现在正在 M7 号会场主持会议。我[已经？]各位代表能够去向秘书处提供与会代表临时清单修订的意见，这份临时清单是 CRP.2 号文件。

今天我们将结束修订的收取，这样我们将能够

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



定稿。现在我们来审议议程项目 6：第三次外空大会建议的执行情况。有没有代表要求发言？在今天下午就此议题发言呢？我看没有。那么我们就结束了我们对议程项目 6，实施第三次外空大会的建议的议题的审议。

各位尊敬的代表，我希望现在开始继续审议议程项目 11：空间和水。第一个发言人是印度。

V. S. Hegde 先生（印度）：主席先生，印度非常赞赏在这个议程项目下会有效地管理水资源所开展的努力。主席先生，保持和更好地利用水资源是持续地球生命的一个最重要的问题。印度的空间方案一开始就持续地显示了各种方法就抓住这个各种地质系统的可行性和动态，使我们能够有效地利用和管理自然资源。

主席先生，印度定期对自然资源进行绘图和监测，使用卫星数据和建立了一个有关自然资源包括水在内的数据库。这一个地图是每年都进行更新，而且每五年都使用多频率的卫星数据加以更新。而且它也提供水资源方面的数据，其中包括地下水的情况。这在国家项目方面，特别是由农村发展部开展的国家饮水使命的项目中有效地展现出来。迄今为止，地下水的地图已经在 20 个州中编制。

主席先生，为了能够更有效地分享国家的统一的水资源数据，印度已经设立了一个叫做印度水资源信息系统的数据库。这是由水资源部领导开展的一个项目。它已经在不同的空间数据，在这个系统中加以使用。我们夏天在喜马拉雅山进行相关的检测，而且还检测关于喜马拉雅山的水资源，并且利用各种手段来选择国内的相关的水资源情况。

印度在雨季会发生许多的自然灾害，印度在若干地区已经显示出它具有能力来处理这个由水造成的紧急状态。2010 年 8 月在佳木和卡斯蔑造成的洪水，2010 年 9 月在比哈造成的洪水以及 2010

年 6 月在阿拉伯海岸所发生的飓风等由我们的卫星观察加以绘图。

印度也确保能够向所有的国际机构，其中包括国际空间和主要灾害中心提供相关的数据。我们在日本福岛核动力厂发生事故之后，我们也向日本的农业区域和住宅区等提供了相关的数据。

主席先生，最后印度代表团希望重申它认为交流相关的信息对有需要的国家来说是非常重要的。

主席：感谢印度代表所做的发言。下一个发言者是德国。

Annette Froehlich 女士（德国）：谢谢主席！主席先生，各位尊敬的代表，关于空间和水这一重要的议题，我希望向大家介绍一下在德国北部的 [？ROSTOK？] 港所开展的一些活动。

为了能够受益于国际的导航卫星系统，特别是伽利 [？欧？] 系统，我们开展了海事应用网络项目。这是一个开展研究和运用的一个项目，主要的地点是 [？RSTOK...？] 和它的港口。

那么一个主要的领域就是要处理海运方面的导航。它的目的是要改进船只在港口区域的导航能力，就是意味着要更有效利用导航体系来节省更多的时间，并且安全和在环境有利的情况下使用卫星的定位产品而利用导航技术。

另外一个网络的主要领域就是海上的后勤，其目的就是要最佳地确定船运，储存和多式联运的工作。在此方面，我希望提一下两个特别的基础设施，这就是 [？阿莱勾？] 和 [？希给特？]。首先是 [？阿莱勾？]，这是一个在地方确定的一个地基扩大系统，它有一个高分辨率的导航应用体系，特别是能够有效地根据相关的数据提供高可靠性和高准确性的应用。 [？希给特？]，这是第二个特别的基础设施。它是与伽利略频率联系在一起的接收技术，

它是接受海事运输方面的 GSS 的信号，它的准确性非常高。

主席先生，各位尊敬的代表，我不会谈更多的技术细节。如果大家需要更多的详细情况的话，请大家上网[?net meri...de?]这个网站。谢谢！

主席：谢谢德国代表的发言。是否还有其他代表希望在今天下午就这个议题发言？没有。那么我们将在明天上午再继续审议这个议题。

各位尊敬的代表，我现在希望开始审议议程项目 12：空间和气变。我的发言名单上的第一位代表是印度。请印度发言。

D. Gowrisanka 先生（印度）：谢谢主席！印度代表意识到气候变化的重要性和它对全球环境的影响。而且非常高兴地希望向大家介绍一下利用各种空间和地面观测设施的做法。

主席先生，气变已经被认为是全球的一个主要的问题，它已经改变了我们的自然资源和我们们的状况。它要求采取长期的做法来有效地影响气候，以便有效地推动发展。

主席先生，空间技术通过有效地应用土地，海洋和大气参数和监测相关的地球系统，能够有效地利用各种手段来测绘和监测生态系统，并且能够发现在大气参数方面出现的变化，并且建立相关的模型。

主席先生，印度正在持续扩大地面观测网络，并且提供最初步的全球区域气候模型来精确全球和区域气候的预测，这包括自动的气候站台，[?阿格梅特?]楼塔和双气候的雷达等等。它将能够有助于扩大观测网络的工作，并且能够更新最初的观测到的各种数据。

此外，印度还有能力不断地进行多数据和多平台以及多参数的观测。那么印度已经成功地开展了

船只，飞机，气球和地面的手段的观测，以便能够更好地了解气候变化的问题。

印度已经开展了非常重要的研究来理解气候变化的影响。这些气候变化的数据诸如喜马拉雅山的冰川和北极的冰峰情况都已经收入我们的数据中。

主席先生，印度已经采取最新的措施来发展最新型的卫星和传感系统来研究大气层的短期和长期的影响。在不久的将来，印度已经预计要发射一系列的卫星，诸如[?麦格哈朝沛?]等卫星，以便能够收集大气的湿度，温度和精确的预测热带地区的情况。还有[?听不出?]等卫星，这些卫星将运载先进的负荷，发展本地为主建成的国际各种设备和开展国际合作。

主席先生，作为印度气候变化国家行动计划的一部分，空间相关活动正在不断地在印度进行。其中包括我们对可持续的利用水资源，喜马拉雅山的生物系统和印度的绿色地带以及可持续的农业进行了研究。我们还利用空间和地面的观察网络对气候变化和环境的变化开展全面的研究。

主席先生，我们在这个议程项目下审议是非常重要的，有利于理解地球、生态系统和其他若干的国际合作的问题。印度希望能够与成员国一起合作来处理影响到我们所有国家和人类的气候变化问题。

主席：我感谢印度代表的发言。我下面的一位发言者是德国代表，请德国代表发言。

Annette Froehlich 女士（德国）：谢谢主席！我国实际想在议程项目 12 发言，但是我们把两个发言结合起来。

各位尊敬的代表和主席先生，那么在大洋层面上发生的变化是有新的和积极的状况的。那么我们

已经看到最近世界气象组织已经就这个议题发表了一个报告。而且报告指出在 1980 年代早期以来，臭氧层的厚度就一直保持不变。这一报告指出，1987 年的《蒙特利尔议定书》以及随后的国际协定都对这个成功的管理臭氧层表示了很大的兴趣，并且希望积极地推动相关的发展，而且需要采取相关的行动。

由于要继续有效地实施《蒙特利尔议定书》，我们必须采取积极的行动来保证这一协议得到有效的实施。根据世界气象组织的报告，我们期待气候变化将在今后能够加速一些臭氧层的恢复。那么而且臭氧层在南极上空的黑洞已经将在本世纪中叶大部分关闭。而且为了能够更好地了解相关的数据，我们要使用各种相关的手段来得到更加有效的数据和得到独立的数据。这一进程必须进行相关的高质量数据的应用。

主席先生，我们希望能够真正的做到这一点。

主席：我感谢德国代表的发言。我名单上的下一位发言者是葡萄牙代表。

Filipe Duarte Santos 先生（葡萄牙）：谢谢主席！主席先生，葡萄牙代表团希望非常高兴地看到我们的议程上纳入一个具体针对空间和气候变化的议题。气候变化是我们时代的一个主要的挑战，而且对我们的社会和环境造成了很大的压力。这是一个越来越大的危机，影响到了我们的经济发展和粮食安全。它通过越来越多的降水影响到农业，而且还造成了风暴、暴雨，造成干旱、水灾和飓风等等。

而且气候变化也影响到了水的储存。我们希望祝贺外空司和世界气象组织开展合作提交了一个很好的报告。这是关于利用空间技术在联合国系统来处理气候变化问题的报告。这就是 A/AC.999 等。

我想为了能够提高报告的质量和它的有用性

来谈一下他们的一些建议。我认为需要好好地提一下预警系统，并且要看到在风暴和夏季飓风方面所产生的影响。因为只有了解这一点才能更好地了解气变的状况，并且能够建立一些模型来预测今后的发展。

在第 24 段，也就是第 25 页上，关于世界海平面上升的问题，他的阐述并不全面。应该也提及海面上层的情况，因为这也会造成全球世界海洋水平的提高。在第 14 段里面主要谈到了远程通讯和各种通讯技术如何能够用于避免和预防气候变化。

也许为了能够有效的预防气候变化，我们应该采取更多的行动来预防发生气候变化。问题是我们如何能够通过减少灾害的方法来做到这一点。而且这里还提到了联合国环境署的方案，这是在第 57 页上提到的，这些提及是非常有限的。

我们也在积极地准备应对的气候变化。能够补充 2010-2011 年的工作计划。有三个重点，主要的领域包括指导国际的指南和紧迫采取行动。生态系统为基础的应对和减缓，减少排放，尤其是毁林产生的排放，包括林业的管理，提高林业的碳库存，它对于空间技术是可以做出贡献的。空间技术可以获得对这些里约+20 的举措是很有帮助的。能够监测森林的恶化，执行可持续的管理。

土地使用的变化包括毁林全球的 20% 的二氧化碳的向大气排放。里约加 20 的这一个进程可以说是双赢的一种机会既能够保护气候又能够保护生态多样性。葡萄牙指出引用空基技术来监测气候变化及其影响，同时也促进管理减缓保护措施。

最后我要提一下和它有一个气变的战略，执行各个部门的经济社会的举措，包括水资源、农业、林业、沿海地区的保护工作。我们一直在利用空基技术在监测，比如说林火，这是近年来很大的问题。

主席，各位代表，谢谢你们的聆听。

主席：谢谢葡萄牙代表 Santos 先生的发言。下一位发言人是尊敬的 Padilla De León 先生代表拉美组发言。

Freddy Padilla De León 先生（拉美组；哥伦比亚）：谢谢主席！拉美组意识到全球的气候变化[？听不出？]的影响。我们也没有幸免。由于许多的气候不正常包括这种飓风暴雨都影响了我们的地区。如何更好地了解，更好地减缓对于我们国家来说极其关键的。因此我们意识到应用空间技术，通过空基的观测手段，可以向我们提供一些工具更好地理解这些现象，更好地加以管理。

而且拉美组也认识到外空委可以做出的巨大的贡献。比如说，联合国的自然灾害宪章来帮助减灾。培训方面，特别是灾害管理的培训，通过 Spider 在 2010 年当中举行了很多的这方面活动，我们要感谢外空厅以及一些共同赞助的国家提出的这些合作活动。

拉美组要再次重申，向外空厅指出要提升国际合作是积极重要。尤其是通过这些领域的一些培训活动，特别是向发展中国家提供。谢谢！

主席：我要谢谢阁下 Padilla De León 大使代表拉美组所做的发言。下一位发言人是美国代表 Higgins 先生，请你发言。

James Higgins 先生（美国）：谢谢主席！我想我们大家都意识到气变是一个全球性的问题。空间与气变放在一个议题当中我们非常地高兴，是把一个工作作为重点的国家之一。空间观测能够更好地反映出气候的各种情况，提出一些基本的一般环境的这些情况对于社会来说十分重要，也做出了很多突破。很多的地球观测方面需要进行国际合作。

美国赞成全球的共同意愿，也更好地理解气候变化的原因和影响。人的活动怎么来影响气候的变化，6 年的美国启动了第一个空间地球观测的计划，

那么也为此开发了卫星和技术，更好地研究地球的环境。比如说，地球覆盖的这种变化，还有 1975 年以来一直观测臭氧层的漏洞。

整个的土地，大气层当中一些气体的浓度，全球的水平面的增长，全球的植被、冰层的情况等等。利用卫星观测表明气候变化显然是在发生着。全球的毁林在迅速发展，生物圈当中有许多由于破坏而向大气当中排放更多的二氧化碳。因此也拟定了《蒙特利尔议定书》。由于大洋气候上升，这些升温大大地超过了人们的预期，造成了大气的变化。

格陵兰岛每年的冰盖冰层大量的消失，全球的水生的海洋生物也在丧失。由于大气层当中的二氧化碳的吸收，格陵兰岛冰层也在由于升温的融化造成了海面的上升。许多卫星的观测当中都可以提供类似这些的数据，也提供了地球气候变化的一些数据，我们来提供社会采取，以便应对行动的基础。

我们进行了 13 次这种观测活动，持久地对于土地地面的海面的以及生物圈的这个观测。那么这 13 个卫星当中当然有不同的国际合作伙伴反映出了合作的重要性。此外 NASA 现在有 9 个地球观测的研究卫星，要在 2001 到 2007 年来发射。其中某些也都是和国际伙伴一起进行的。

NASA 的地球观测的卫星也能够直接为社会服务。比如说许多现有的任务都提出了关于管理的数据，包括预测，应对这种洪涝和旱灾、空气质量、传染病、气候等等，还有就是美国的海洋和气候的行政署最近有 5 个静止卫星，5 个极地的轨道环境卫星用于改进气候预报的。其中 3 个已经是在单轨道的储存当中。

我们也和欧洲气象卫星使用的组织是伙伴关系。还有[？...—2？]也是关于地面的地表特征的这样一些空间台也是和法国的空间署等合作进行的。

同时也有新的观测的基础。NOVA 也是维持着关于大气和海洋的行动系统。通过 NASA 和美国的地质观测的伙伴关系在进行土地的卫星的运行，2010 年将是 40 周年。Landsat 的地球观测系统执行免费提供开放的数据政策，39 年多提供地面土地覆盖变化的数据。

目前，NASA 和 USGS 也在一起来开发空间和地面的系统，就是关于 Landsat 数据连续性的工作。我们也在其他的国家进行合作，是美国的卫星观测战略的一个核心。这方面的活动大大地有助于国际的一些观测系统，主要是联合国的一些赞助，比如说世界气象组织、粮农组织，国际海委会等。

美国也和全球的气象观测系统一起能够提供全面的气候变化系统的一些意见。强有力地支持国际的卫星地球观测委员会 GUS，也是一个来进行协调空间和地面的部分的能力。

此外 GCUS 也是气候观测的一个部分，组成了全球地球观测的系统，或者叫 GUS。美国继续发挥着牵头的的作用，作为政府间地球观测祖国的 [？听不出？] 的一个部分。GUS 将是一个全面的观测系统，卫星和其他的观测能够向用户提供 [？无缝？] 的数据，这是一个挑战性的任务，对发达和发展中国家都有利。

美国继续地显示出卫星有很大很宝贵的价值来观测变化的全球气候，来发展这些全球的观测地球系统的根本性的知识，改进地球的安全，提高经济的繁荣，来减缓短期的和气候相关的危险。美国也在努力地发展和分享实际的一些社会会议。比如说 NASA 的美国的国际发展署起的叫 [？瑟维？] 的这个计划提出了数字和分析来支持地方和地区的决策，进行环境和灾害的管理，给发展中国家提供帮助。

过去几十年当中，[？瑟维？] 网络扩大到两三

个区域，有非洲、东非、有喜马拉雅等地区。目前在讨论和美国援助署一齐考虑来扩大网络到更多的地区，同时也强调合作的重要性，提供了地基的实际具体地点的观测。各个不同研究能力的国家之间的合作有很大的潜力。我们继续要和国际社会一起努力，把全面协调可持续的地球观测系统造福于人类的现在和今后的利益。

为达到这样的目标，我们的政策是要尽量增加，迅速地免费开发获取数据，把它的民用的卫星的数据提供工具和知识，这样来观察过去、今天和明天的这种气候变化的情况，我们敦促各国采取类似的政策，提供开放的透明的数据共享。

我们越来越多地理解到我们的地球的大气、大洋、土地和生态系统之间的相互作用，通过地球观测我们会在一起工作，来共同地理解保护和提高我们的生活。谢谢大家，我有机会介绍我观点。

主席 谢谢 Higgins 先生代表美国所做的发言。下一位发言人是 Yoshida 先生，是日本代表，有请。

Ryota Yoshida 先生（日本）：谢谢主席！主席，尊敬的代表们，我以日本代表团的名义很高兴就这个议题发表一些看法。

气候变化对各国来说是一个紧迫的问题。不仅是发达国家，对发展中国家也是如此。因为这个问题是对人类安全的一个危险，是不问国界的，因为这个问题有独一无二的特点。我们解决这个问题必须有紧迫的方式，因此我们愿意积极地就此工作。根据这样的想法，就是所有的主要国家都需要预防弥补漏洞，采取行动来解决这个问题。

我们积极地参加联合国气变跨界公约和其他的机构的工作。因此我们所有国家应当共同的分享这方面的问题。对于这方面，对于二氧化碳监测的数据，在这个议题下面，尤其是中国空间的技术。关于全球气变和其他全球环境问题方面，地球观测

卫星有什么贡献的问题，在这方面发挥了作用，就是建立了地球观测小组。

下一步日本要执行温室气体的气候变化和全球水循环的监测的观测，和全球地球观测系统一起合作。目前，日空局在进行管理战略实施的小组就是地球观测卫星委员会当中的，作为它的主席也和其他的国家一起发挥了重要作用。比如说，温室气体的空间的监测以及预测碳的跟踪等等。

全球气体的空间监测，也就是预防全球的升温，减少温室气体排放。比如说根据《京都议定书》的要求，[？依布基？]之前我们没有这样的手段来衡量温室气体在全球的浓度不是那么准确。

[？依布基？]可以准确地了解它的浓度的分布，在大气中这个过去是不能够直接测量的。现在我们是在整个全球各个地方都是高分辨率地测量，我们也将把二氧化碳和相关的物质有关的数据散发给各位。我们希望这些分析将对二氧化碳实际流量的估测失误率将会低于过去计算的数据。

我们关于[？依布基？]的技术的介绍相关的数据我们将做一个详细的技术介绍。关于碳的预测和追踪，大地卫星分阶段的台阵的 L 带的合成孔径雷达现在已经可以实现相关的测量汇报和核查，也就是 Red 所提出的要求，大地卫星已经能够测量出地表的生灵的生物量，这是一些关键的因素来了解碳的吸收和排放。

在去年的 10 月份，我们已经能够发出 10 米的分辨率的图像，以及对全球的生灵和非生灵地区的分布进行了绘图，这是使用了[？阿娄斯？]的做法。这是世界上最高的分辨率。我们也让了解全球范围内的生灵碳料的改变，就是根据[？Red？]的规定。我们现在正在监督一些非法的砍伐在亚马逊流域和巴西的生命管理部门。JAXA 已经开展了使用[？戴齐？]来启动[？Red？]这种合作和巴西的国家空间研究中心。

我们和巴西将测量使用 Sa 这样的大地卫星的这种做法来监督热带的森林砍伐。我们也和组织的组织，比如说[？拉姆萨？]，就是湿地秘书处和联合国教科文组织的有关组织这样进行合作。另外，使用大地卫星和[？依布基？]，我们测量温室气体排放的这种方法也研制出来了，并且正在试验型的监测森林毁坏的指数，这证明出毁林有可能会造成二氧化碳浓度的增加。

这些活动的目的都是能够进一步的发展气候科学有效的采取防范的措施来应对全球的变暖，并且要制定出准确的这种估计的方法来了解温室气体的浓度和它的分配，还要考虑到哪些因素造成这样的排放。

最后，我还希望介绍一下在解决粮食方面的一些我们空间技术的使用。在农业方面取得了很大的进展，所以现在能够评估谷物生产的状况，比如说稻米，还有它内部的含量，营养的成分。比如说蛋白质和湿度等等。

我们在这方面正在开展工作，我们在下一阶段是要改进农场的管理的方法，让它更加地复杂。改进它们估量的准确性，继续采用卫星持续的监测的方式来监测农业生长的情况，来确定战略，来保证粮安。我们将继续使用这类的信息。

主席，我们支持在明年继续审议这个议题。因为这是一个非常好的一个机会，让各国交流我们的解决办法和采取的行动。我们坚信，外空委采取的活动能够帮助我们解决全球遇到的气变问题。整个国际社会，空间社会都能为此做出贡献。

主席：谢谢日本代表的发言，现在请沙特阿拉伯代表。

Mohamed Ahmed Tarabzouni 先生（沙特阿拉伯）：主席，地球的生命，外空的气象对地球生命的影响是我们大家都关注的问题。因此我们需要

非常清楚地了解太阳的活动以及空间的气象，外空的气象以及星球，恒星的一些变化对我们地球所产生的影响。因此在这一领域外空委可以发挥重要作用。

我们希望支持在国际外空气象举措方面所开展的合作。我们认为，这样的举措能够帮助我们加强这种共同的努力来对地球进行更好的观测，联合开展一些飞行任务，了解空间气象对地球的影响。我们[阿·杜拉阿基兹]空间技术研究中心专门成立了一个部门负责空间气象的研究工作，这是得到了其他的国际合作伙伴的支持。我们想继续努力，谢谢！

主席：谢谢沙特阿拉伯代表的发言。有没有其他代表希望就此议题来发言呢？在今天下午。我看没有。那我们将继续审议议程项目 12：空间与气候变化。明天早晨继续审议。

尊敬的代表，现在我希望我们审议议程项目 13：空间技术在联合国系统内的使用。有没有代表在今天下午的会议期间就此议题发言的？我看没有。

那么我们将在明天上午继续审议议程项目 13：空间技术在联合国系统内的使用。尊敬的代表，现在我希望我们开始审议议程项目 14：委员会未来的作用。第一位报名要求发言的代表是尊敬的 *Ciro Arevalo* 大使阁下。

大家还记得，在 2010 年委员会商定在这个议题项下来审议这么一个形成联合国外空政策的这个议题，这个议题是由委员会前任主席提出来的，就是 *Ciro Arevalo* 先生，他是在 2008 到 2010 年担任本委员会的主席的，现在请他发言。

Ciro Arevalo 先生（联合国特别项目）：谢谢主席！如果您允许的话，我首先想引述一段话。这是我们前联合国秘书长科菲·安南所说的一句话。

他说到，联合国过去是只和政府打交道，那今天我们知道和平和繁荣要想实现离不开各方伙伴的参与，其中包括政府、国际组织、商业界和民间社会。因此在今天的世界内，我们的命运是紧密联系在一起，同舟共济。

主席先生，根据联大在 2010 年 12 月 10 日通过的第 65/97 号文件的决议，希望我们外空委能够提出一个新的议题，暨联合国的外空政策。所以又非常高兴给委员会介绍 2008-2009 年在这一领域我们所取得的进展做出汇报。我非常荣幸地在第十二届外空委的会议期间将此报告提交供审议。

主席先生，首先我以本人的名义要向您表示感谢。感谢您本人在非正式磋商期间为此文件做出的贡献。我们确实坚信在外空领域需要有一个国际管理的共同治理，因此，此问题非常重要，保证这一议题连续性的讨论是至关重要的。因此，我们是完全同意这样的想法，即本委员会的今后作用就是去年我们一起参加国际宇航学院年度大会的时候就提出了对委员会作用的展望。

主席先生，我们在不同的场合有机会表达了各自的意见，尤其是美洲国家的外空大会，这是去年在墨西哥召开的。另外在 2009 年在阿尔及利亚召开的非洲领导人会议，还有 2008 年在越南所召开的在亚洲地区的论坛。都表达了我们对这个问题的立场。我希望感谢各个不同的专题讨论会的主办者给我们安排了与此主题相关的讨论论坛。

另外，我还要感谢日内瓦的裁军会。我也希望感谢国际专家小组帮助我们拟定了这份案文。我也感谢美洲泛美大会的一些专家。

现在我简单地总结一下它的主要内容。首先，我们现在所面临的社会经济和环境的挑战是非常复杂的，也是紧密相连的。所以现在我们要追寻同样的目标来应对它。我们通过全球的契约联盟、地

区的合作、政府、民间社会、发展机构和学术界都应该参与进来,共同的努力来保证我们这方面的可持续性和长期性。

参与方呈多元化的趋势,它们代表着不同的文化,对这个问题都是非常地关注,利益也有所不同,所以使得这个问题探讨更加复杂。当然,我们必须接受一些折中,而且能够有一种领导的精神。而且我们必须合作,要互相磋商。50年前我们的努力在今天得到了加强,因为这方面的努力参与方呈多元化的趋势。这个问题现在越来越重要,因为他确实在陆、海、空各个方面都影响到21世纪的人类发展。

我们还要考虑一些问题,比如说如何地保护海洋的物种等地球、陆地上的物种。这都需要我们外空技术的使用。第二点,外空活动的可持续性也是外空委和成员国所关注的核心。因为它反映出了各方不同的,但都是合理的一些意见。所以这个问题非常复杂。A/AC.105/L.278号文件包括了一系列的要素,必须要考虑到空间活动可持续发展的相关问题。这个问题现在正在委员会内展开着讨论。

联合国的外空政策是紧密地与两个要素联系在一起。我们希望能够得到考虑,在考虑可持续性的时候要考虑这两点。首先是发展中国家所关注的重点内容。要使用外空来支持可持续发展,并且应该是以综合和全面的方式来进行。

我们不能把外空的发展和地球的可持续发展两者隔离开来,要将它们紧密地联系在一起。因此这就和轨道资源公平获得这个问题是紧密相连的。另外,与此相关我们也有技术方面的一些联系,也应该在这个议题项下讨论的过程中得到探讨。

第三点,我们发现越来越有必要创造有利的条件来帮助外空的新的使用者和那些开始投入外空

活动的国家能够得到支持。外空的环境不断的变化,而且它的情况越来越复杂,使得我们多边的论坛越来越有重要的作用,比如说像外空委这样。但是主席,考虑到我们现在面临的调整多种多样。我们要想负责任地去应对这些挑战,我们必须携手共同努力。

第四点,区域和国际和区域间的合作我们需要有一个共同的愿景,要制定出明确的规则,以负责的全面方式来确立建立一个国际真正意义上的合作,必须要有这种明确的规则,各方都应该遵守才能够促进真正意义上的国际合作。

因此,联合国的外空政策要考虑到一些新的参与方,其中包括新兴国家的参与。另外,轨道的资源是一个有限的自然资源这一点也应该得到充分的肯定。我们在国际合作的有关条约的公约中和外空的条约中都提到了这一点。

我们应该在联合国范围内做出大量的努力。首先,一个千年发展目标的实现的这种前景,我们要审议现在的外空政策,它会对联合国整个系统产生影响。另外,我们还必须让联合国统一行动,作为一个整体。另外,还有联合国发展援助方面的努力,我们还要考虑巴黎的提高援助效率的相关承诺,还有一个全球契约。这些努力都是旨在促进国际合作多边的努力来解决发展的问题。

这就是我们要考虑的一些主要的要素,能够发挥重要的作用来促进外空的发展,使得外空发展也促进了我们的地球上的可持续发展,尤其是有利于发展中国家。

主席,我们这个建议的形式,我们可以这样定性。首先,联合国的外空政策应该提供一个参考性的概念性的框架,提出一些指导和指南,同时还能够帮助我们解决在外空之外的其他一些领域的问题。尤其是那些致力于投入航空活动的新航天国,

提供有关的规则。

另外，我们还在展望未来的外空活动。这些工作不仅仅应该由外空委来负责，还有其他的一些合作伙伴也完全可以去探索相关的问题。这不仅仅是国家的政府，还有区域的一些组织和一些机构可以考虑。

最后，主席，联合国的外空政策应该是一个不断变化的，滚动的一份文件，能够增加一些新的内容。最后的版本当然在我们看来在合适的时候提交出来。在委员会认为必要的时候，合适的时候。

最后，我也希望感谢所有参加非正式磋商的各个代表团，参加了各种双边会议的代表团，我也向您表示感谢。另外，也感谢外空事务厅给我提供的帮助。谢谢！

主席：我感谢您阁下的发言。感谢您大使的发言。我现在请第二副主席冈萨雷斯大使发言。

Raimundo González Aninat（第二副主席）：谢谢主席！也谢谢您警告我发言要简短。我的朋友[？安蒂外委？]正在参加双边的讨论，但是他同意我来做一个发言。我是美洲空间会议的代表的一部分。我很高兴地参与了美洲空间大会，这是在墨西哥[？波吐寇？]最近所举行的。我想做几点发言来谈一下我们正在越来越得到生命力的一个议题的动态情况。

首先，我想补充几点，也就说他说的几点非常重要，我想做几点补充，就是理念方面的框架应该是持续的发展，那么在那些持续发展的方面还加上一些其他的内容。有些内容受到忽视，其中包括全球性的影响，这些全球性的影响大家都应该了解，而且在另外一个理念当中，也就说大家都富有责任加以保护。这已经超越了人道主义的范围，应当有一个技术性的保护。能够使我们预防饥荒和营养不良。我想指出的是，圣地亚哥大学是阿杜纳先生所

代表的。他将在下周举行一个关于空间政策的讨论会。

对不起，我要先讲最后一点。我认为极为极为重要的一个议题是，这是一个崇高的理念性的工作。但是又有实际的可能性，让我们的公民得到好处。至少应当把这个议题放在我们本委员会的议程上，至少再放一年。我已经遵守了你们的警告。

主席：谢谢冈萨雷斯大使的发言和意见。是否还有其他代表团希望就这个议程项目发言？墨西哥代表。

Fermín Romero Vázquez 先生（墨西哥）：谢谢主席！我只想指出的是，我非常荣幸地能够来修改这一文件。这是在 Arevalo 先生领导下开展的工作，他领导的工作非常好，而且我们可以看到进一步的工作。这就是由可持续发展问题工作组继续开展工作，而且也同意冈萨雷斯大使的意见。这就是把这文件放在这里供委员会审议，应该在下一年提交最后一份文件。

我想最后指出，我们要赞赏 Arevalo 先生所取得的进展。我们已经做了一些发言，也看到了这些发言载入了文件，不知是否还有可能把这些我们的意见或者建议放在这个文件中。谢谢！

主席：谢谢墨西哥代表所做的发言。是否还有其他代表团希望就这个议程项目发言？没有了。在明天上午继续审议议程项目 14：外空委未来的作用。

各位尊敬的代表，我希望继续审议议程项目 7，就是科技小组委员会。是否有代表希望就此发言？没有。那么我想节省时间，如果大家希望有任何代表团希望发言的话，那我们将在明天继续审议议程项目 7。

各位尊敬的代表，我希望现在开始进行技术报

告。那么提醒大家，这个技术介绍应该限制在 20 分钟之内。第一位是 Jaramillo 先生，是加拿大的代表，就是 2011 年的空间指数。

Cesar Jaramillo 先生（加拿大）：谢谢主席！空间安全指数是交给空间外空委大会的，因为我们正在处理全球最重要的空间问题。那么在总结我们在报告中所说的情况之前，我们首先要感谢我们加拿大提供的支持。我们要赞赏我们这个项目的合作方[？帕瑞得帕隋？]和不同的大学是一直参与我们这么项目的合作方。

这一项目的主要结果是关于空间安全的报告。2011 年的报告是我们一系列报告中的第 8 份。我们已经在国际会议上提交了这一报告，[？而且他们都把我们，并且，？]虽然这一报告是没有偏见的，但是我们要确保消除对于空间的威胁。非常重要的定义是安全是独立的，而不是属于任何国家的国家安全的考虑。

空间安全发现这里空间作为一个共同的标准和作为一个单独国家的环境来说是有一种冲突。各国可能更希望处理空间的利益，特别是在他们的国家安全受到威胁的时候，即使在发生这些威胁的时候，需要从事各种活动的时候有约束性。而且有些国家并没有这种自己约束自己的能力。尽管有安全方面不同的理解，但是空间安全仍然能够确定一些指数能够有效的影响到空间安全的环境。但是我们意识到有一些空间和空间的军事活动混淆了这些概念。

那么报告中的指数可以分为三类。这就是在运作的环境和日益增加的参加方和军事利用。第一个类别可以分成实际的空间环境和空间状况的认识，这涉及到各个国家的情况。美国的空间安全的指数非常谨慎地观测到，2010 年与前面 3 年的趋势是不一致的。这包含了中国在 2007 年进行的轨道射击活动，以及 2009 年美国和俄罗斯发生的卫星相

撞的问题。那么这是我们在报告中所阐述的一些关键的发展因素。

关于法律环境，我们认为主要的航天大国不能够就空间政策达成一致是一个非常严重的问题。应该在多边确定规章制度，而且这些规章制度是否应该具有法律约束性，也应该得到认真的讨论。而且这些国家的立法和国际立法在某些情况下是可以共同存在的，而且国家的立法有的时候可以导致在国际上建立一个强有力的国际系统。

空间安全指数还发现了一些国家十分依赖空间设施的状况。我们应该预防出现一些过分依赖的情况。其中包括建立信任的机制是非常重要的，这有助于在建立国际外空法方面发挥重要的作用，或者是相互交换，非敏感的方式数据，也能够增加相互的信任。在这些指数下面，我们包含了报告中的下述方面。

在空间的参与方越来越多，比 10 年前增长了很多倍，而且许多国家的发射能力也在增强。伊朗、巴西、南非也进入了空间大国的行列。而且还有一些国际机构和一些私营部门的机构也进入空间活动的行列。而且资金的投入已经达到数以十亿计。而且现在无线电、卫星，还有导航系统也越来越普遍。各国的参与将会越来越多，虽然我们希望能够更广泛地推动人们的参与，但是空间资源的有限情况会对后来者公平地参与造成影响。

这是我们在这个趋势下所发现的这个情况。空间技术有的时候有两种应用性。就是有的是具有军事用途。直至去年年底有 178 个军事卫星，或者军事用途的卫星在空间飞行，主要是美国和俄罗斯发射的。而且有越来越多的其他国家也发射了完全的军事卫星，或者是有双重目的卫星。

我们在这个报告中没有对军事方面的用途做出汇报。虽然军事武器和空间军事武器有不同的用

途,它们主要是进行侦查、监测、导航和搜集情报。我们希望使空间成为一个没有武器的地方。那么如果空间被军事化将会对各国产生不可预测的影响。这是在空间武器化方面的各项内容。

当然,在报告中所显示的各种趋势会对空间安全造成危险。而这个空间发展对气象预报和搜救和灾害减轻等工作提供了有益的影响。我们意识到空间探索的效益将继续增加,但是最近在空间活动方面的趋势表明,国际的决策者必须采取措施来消除空间安全方面的漏洞,以便能够确保今后的空间安全。谢谢!

主席:谢谢 Jaramillo 先生的报告。大家对他的报告是否有任何的问题?巴西代表。

José Montserrat Filho 先生(巴西):主席先生,我希望感谢这一个非常精彩的报告。我不知道他是否能够说一说他组织对欧盟在这一领域中的行动守则有什么意见?

主席:谢谢你的意见。

Cesar Jaramillo 先生(加拿大):行动守则目前来说,可以说是三个建议,针对空间的法律体制。主要和我们有关的可以是两个方面。第一就是中国和俄国有一个提议,就是禁止在空间部署武器,这应该是强制性的性质,但这方面没有很大的进展。除其他之外,是因为裁军谈判会的情况。

第二是欧盟的一个非强制性的一个做法。就是签署只是做出一个承诺,但是并不是法律约束性的承诺,这是一个区别。第二个区别是和各种不同类型涉及的问题 BBWT,主要集中于空间部署的武器,其他的欧盟的行动准则是软性的一种措施,当然也很重要。包括协调、信息共享、提高共同的空间的意识等等。

这是我个人的想法。这里的问题就是,这种政

策方面每一个提案方,每一个集团实质上都只是集中于自己的方法。关于谈到空间安全体制的时候,好像只能有一种途径,其实不应该是这样,应该可以有共存的。比如说一种是[?听不出?]协调,另外一个比如说用于针对武器,我是这样来做这样的答复。

主席:谢谢 Jaramillo 先生做的答复。对介绍者要不要提其他的问题。没有。谢谢 Jaramillo 先生做的介绍。第二个介绍,Akutsu 先生日本的,监测气候变化[?听不出?]JAXA 卫星。

Takao Akutsu 先生(日本):谢谢主席!主席,尊敬的代表们,我代表日本代表团能够非常荣幸有这样的机会来向第五十四届外空委的会议就空间与气候变化这个议题发表一些意见。今天我想介绍一下我们对于气候变化监测的贡献,提一下一些重要的国际合作。

地球观测卫星是信息系统 GEOS,由 9 个社会利益的领域。日本强调灾害的气候监测变化是由于水循环的变化引起的,以及全球升温,气候因为碳[?听不出?]循环的变化造成气候升温。JAXA 地球观测长期都是有所贡献的。JAXA 开发了地球观测的卫星和传感器,有三个日本的贡献领域,就是灾害、气候变化以及水。

那么在 JAXA 计划当中,下一个灾害的监测使命就是阿罗斯纳,是要减缓和预防灾害。有一个 GCOMW 和 GCOMC 的是要关于气候变化的调查,包括水循环变化,还包括水资源的变化。这是和欧空局一起做的。还有温室气体的观测卫星叫做戈萨特也能帮助我们理解全球的升温以及碳循环的变化。

艾罗斯是在 2006 年 1 月发射,现在已经观测到 650 万个图景,在全球进行观察已经有 5 年。艾罗斯的数据已经适用于许多的环境领域,比如灾害

的监测、绘图、森林环境监测等。主要的图像是由阿卢萨，阿聂 2 在维也纳。2007 年 7 月的一个图片可以看出[？余诺？]的城市在多瑙河边上的图景。

艾罗斯也是世界上唯一的卫星。它有分阶段的减震裂的类型的。L 带的合成孔径的雷达。L 带的雷达有个长波的来可以渗透植被，因此 L 带的雷达在遇森林的这个方面有很大的好处。这是亚马逊的森林地区的两个图片。为了能够进一步地促进那种观测非法的毁林，JAXA 有一个举措，就是通过艾罗斯和 INPE 实际上去年进行了合作来调查核实热带森林的毁林。

这里是第一个 10 米分辨率的图像和绘图，全球的森林和非森林的地区，绿色的是森林，另外是非森林不是森林地区。JAXA 进一步地有助于理解全球范围的森林碳的量的变化，弗娄斯已经完成了它的任务，在 5 月 12 日完成任务，但还计划要推行艾罗斯后续的卫星。艾罗斯 2 卫星要在 2013 年发射。有个帕勒萨特的传感器，L3 是在 2014 年发射，有机载的光学传感器。它的[？艾克斯？]3 的特征。这是第一个世界上用于观测温室气体的卫星，2009 年 1 月发射。

这些地图表面的二氧化碳浓度的分布。有 4 个季节，2009 到 2010 年的夏季。在大陆地区是由 GPL 处理的。使用的是每月平均数据，是二氧化碳平均柱的厚度。这些图像表明二氧化碳平衡的每月的流量。64 个地区有地基的观测，也第一次使用卫星数据分析的结果。

目前，这些结果正在由专家研究。不久即将公布，也在一些国家的空间研究中心研究所一起将能够解释这些地图的[？E？]，那么这是国家和区域的一些层面进行了一些[？CCC？]气候变化的小组和气变公约当中讨论了一些方法，就是监测报告核实的这些方法。还有就是为了达到高水平要求，

艾罗斯帕尔萨也将对于监测通过监测的测量做出贡献。

因为[？GOSAS...？]也将核实国家碳的吸收和排放做出贡献。全球气候变化观测任务当中建立起来，来显示全球的长期的地球观测的系统的情况，对于来改进全球气候变化的预测。另外，DCOMW1 当中，W 表示的是水，那么在今年的财务年度来发射的。关于这个降水量、蒸汽量、风速等等。

这是一个 DCOM 的任务的特征。首先水的环流变化将由微波的无线测量器叫做 AMSR2，来进行观测。这个是在 GCOMW 上记载的。AMSR2 使用 6 个不同的频段，从 7 个 G 赫到 89 个 G 赫，气候变化的观察将由波长的光的 radio-meter，叫做 GSGLI 来进行，也是在 DCOMC 来记载的。GSGLI 是一个多频段成像的无线电测绘仪。有 19 个频段在近超声波的波长段一直到热红外的频段之间的频段。它将提供高精密度的对于大洋、气候、土地和动土的衡量。这是目前的 GCOM 的情况。

GPM 是一个后续的，扩大的任务，它是由一个核心的卫星和卫星群，次卫星组织组成。JAXA 提供高性能的，双频段的雨量的雷达，叫 DPR。JAXA 也将向美国航空航天局 NASA 提供合成向这个 GPM 核心的观察所提供集成。2011 年 10 月，同时也要启动这个 GPM 核心的观测所。

这是全球的雨量图。GSMP 它提供每小时雨量的信息，还有 4 小时间隔是进行观测。那么水资源的管理可减少水的灾害是有很大的贡献。地球关爱[？earth？]是一个日本、欧洲联合的工作。云层和[？听不出？]在全球范围内进行观察。改进气候变化的预测精度。在 2013 年 11 月将提供云层的特征成像的雷达。

除了地球观测以外，JAXA 还促进了地球观测

的一些工作，就是使用国际空间站的一些做法。

最后做一个总结。国际合作及其关键，对于气候变化的监测。因为它要求卫星的星群还有许多的记载的传感器共同的工作。同时 JAXA 也为国际努力做出贡献。对于气候变化的监测工作，比如说国际气候变化专家组的工作等等。谢谢大家！

主席：谢谢 Akustsu 先生做的介绍。有没有什么人对于这个介绍提问题？我看没有。第三个介绍人是 Ventskovs'kyy，是乌克兰的专家，是[...杨戈?]的 100 周年的纪念。

Ventskovs'kyy 先生（乌克兰）：谢谢主席！各位女士们，先生们，同事们，我来做一个介绍，用俄语介绍。

在科技发展历史上[...杨戈?]显然是和其他的火箭射击先驱者是齐名的。他生于 1911 年的 10 月 25 日，在一个小的村镇，在艾尔库这个省。他是大家庭 6 个孩子之一，1938 年他从莫斯科航空大学以优异成绩毕业。他在各个设计所当中进行工作，他也和米高扬等都是在一起共事的。1939 年获得了博士学位。

在之后的 20 年当中，对这些火箭发展做出了不可磨灭的贡献。这是对一个战斗机的设计，还有对德国的一些 R1，R2 都是有间接的关系的。这个人的经验非常的丰富，他也对于许多的同事有很好的合作精神。

在 1951 年，他被任命来建设 LR11 火箭。1951 年有 7 个火箭的设计完成。在 1952 年杨戈也参加了特普研究所 ATI，设计了一些项目。全国的设计他是负责人。主要任务之一就是选择一些构件，用于各种航程的火箭。他分析了各种测试，使用长期的燃料储存的方式，因为只能使用液态的燃料。

杨盖勒随后被任命为高压和研究中心的主任，

随后他和他的后继者矛盾重重。在 1954 年成立了一个建设局，建设局中的一个主要力量就是杨盖勒，他就开始大批量的生产[...高...?]。并且继续研究中程的 F12 火箭，要有自己的自行管理的系统。

随后，R12 号弹道导弹的研制工作完成，这是次年完成的。1957 年 6 月 22 日成功发射此火箭，这些中程火箭发射很成功。在 1959 年 3 月就开始批量使用，随后我们专门成立了一个战略部队，是负责杨盖勒和高列夫设计的这些导弹的发射。希望使用新的技术和原理，这是非常重要的军用导弹，一共有 2300 多枚。在 1962 年的古巴危机的时候得到了大量使用，发挥了重要作用。

还有一些秘密的发射。R12 的导弹现在重新做了一些调整，它后来的寿命非常的长，一直使用到 1989 年。杨盖勒随后设计了 24[...24 钨?]中程导弹和 L16 和[...L16 钨?]这样的弹道导弹。24 导弹的发射是成功进行的，但是 L16 它的导弹有两极。这是外空技术历史上的非常黑暗的一页。这个发射是失败的，火箭爆炸造成了火灾，造成了周边 100 多人的死亡。

随后成立了[...梅蒂尼亚?]委员会进行调查。其中有些人几分钟之前离开了发射地点幸存。在失败之后还做了其他的实验。1961 年再次发射 L14，[...L14 钨?],L16,[...L16 钨?]投入运营是在 1961 年到 1963 年之间投入运营的。

随后，这个研究中心又设计了其他的战斗型的军用火箭。比如说 R36，它有一个轨道弹头，R36P 导弹使用了另外一种技术，使得我们克服了 R36 号导弹所遇到的火箭技术上的障碍。使得我们对这个系统进行了调整，尤其是在燃料系统进行了调整以后改进了它的性能。R36 导弹它有一个在轨的原件能够使得我们在地球上空的任何地区导向。所以这是可以躲过敌方的防空的这种系统，它就相当于

美国的[？戴腾？]这样的系统。

另外，还有一些导弹是有多弹头的，可以准确地打进目标。随后我们又找到了核弹头对美国反击的一种做法。另外，杨盖勒还设计了一种中级重量的有效载荷的导弹，所以在最高层的战略研究之后设计了这些导弹。

杨盖勒他的计划在经过多方的研究之后得到了认定。这是他职业生涯的重大成功。R36M 导弹就是在一个发射架上安装，进行发射。这个发射架用来保护导弹，并且让这个导弹还能够让它有效地载荷，在它发射地点附近降落。R36M 是杨盖勒院士最后的成功之一。在 1975 年，杨盖勒的导弹被认可，使得我们建立了苏联的核防库的系统。杨盖勒起到了牵头的用来设计军用的战斗型的导弹。

1962 年开始他接受了一个新的任务。就是发射对地地球人造卫星。2 号人造卫星是由 COSMOS 来发射的，COSMOS 研制的目的就是发射 45 公斤重的飞行器，随后杨盖勒又有一些新的设想，他发射了其他类型的卫星，可以对它的性能做专门的调整，使得他们的使用能够更加符合要求。一共发射了 135 个飞行器，其中 130 个飞行器是在[？尤士...？]基地生产组装的。

R14 导弹使得我们能够发射更重的飞行器。宇宙间的气象的卫星在第二代的 R36 战斗型的导弹发射之后，我们又发射了一个叫旋风系列的导弹。它的载重超过了 5 吨。这是由巴格努发射的。第一次我们研制出了一个自动的火箭，所以它旋风 2 载入了史册，因为它的性能非常可靠。

在 1964 年到 1971 年之间，[？尤士努瓦？]研究院在杨盖勒的领导之下研制出了 11 种战斗型的导弹，5 类发射器火箭。但是他是多次的疲劳奔波，工作非常的劳累，对他的身体造成了非常坏的影响。

另外每一次发射不管是成功还是失败，对杨盖勒都是一个很大的考验。在杨盖勒 60 岁生日那年，就是 1971 年 6 月 23 日，也就是他 60 岁生日的那天过世。他在听取别人对他事业的赞赏之词的时候，他正在事业成功的巅峰的时候去世了。他是我们的导弹之父，研究出了性能最可靠的导弹。

在他过世以后，[？尤...？]研究中心是由[？达...斯基？]这个制造基地来协助。今天上午我们已经听到有关代表的到场，他的目的是能够传承杨盖勒的这种设计的理念，继续把它发扬继承下去。最后，我的介绍以一个短片来结束。

(短片放映。)

主席：谢谢您的介绍。还有没有其他代表有问题？有没有代表向介绍人提问题？我看没有。

因为现在我们还有时间，那我们来听一下第 4 个介绍，这是一个技术介绍。这是由[？Bin Abdulaziz？]苏丹王子国际水奖秘书长 Al-Alshaikh 先生来发言。

[？Al-Alshaikh 先生 Abu-Rismeh 先生？] (苏丹王子国际水奖)：谢谢主席！您允许我有机会来介绍一下我们这个基金会。我们刚刚结束我们的第四次颁奖，已经开始第五次的颁奖。大家对这一个奖金不熟悉，我们可以说是在 2002 年建立的，是由王子阿卜杜拉阁下建立的。他在 2004 年进行了首次颁奖。

这一个国际知名的科学奖已经证明是沙特阿拉伯为全球面临的水资源问题做出的最大贡献。因为他代表了世界上最严重的人道主义经济和政治方面的问题。这一奖金反映了各国致力于环境发展的形象，而且要求世界人民来关注这一水资源的问题和承担的国际责任。

在过去的两年中，我们这一基金会继续来推动

大量的创新性活动，来推动水的利用。通过专家的参与，该基金继续支持 King 这个国王的水资源管理的项目。我们还进行了水和雨水的研究，PW 还举办了第四次水资源和干旱环境国际会议。这是与沙特阿拉伯水和电力部以及沙特阿拉伯国王大学在去年 12 月联手举行的。

在其第二年里，该基金已经为 8 个国际会议和展览提供了支柱。在 2010 年在伦敦的帝国学院举行了一次世界水奖金日。在这些活动中，我们进行了有效的成员国和学者之间的交流。

那么作为阿拉伯水资源理事会的一个成员，本基金提供阿拉伯水资源理事会活动方面的各种支柱。本基金与联合国进行合作，在 2011 年 3 月在布宜诺斯艾利斯举行了第二次利用空间技术促进水资源管理的国际会议。

在本基金支持的一次代表会议上，高级的沙特阿拉伯政府官员和相关的水资源管理部门的官员参加了会议。我们这一个基金会是世界上最大的水资源管理的数据库。我们想谈一谈最近在去年 12 月份所颁发的奖金。创造性奖金是提供给有关水资源研究和技术发明的所有的科学家的。

一等奖颁发给了亚力士桑那州大学的 [? 蔡达 ?] 博士和美国国家实验室的 [? 达瑞沙拉 ?] 博士。而且我们现在也正在颁发，他们获奖的成绩因为他们突破性地开展了光线的终止研究，为大面积消除虫害发挥了巨大的作用。

[? [? ... 布根 ?] 博士 ?] 加利福尼亚州大学的 [? 瑟路申 ?] 博士获得了这一奖金，是因为他对卫星远程遥控数据的研究提供了巨大的推进作用。我现在想谈一下我们第五次颁奖将要提供的奖项。

第五次颁奖时我们将对那些世界上的科学家、发明家和研究组织为水资源做出的贡献给予奖励，

特别是在那些严重缺水的方面所发挥的重要作用。

在此方面，我们将提供 5 个奖项。首先是创造性奖，奖项的数额是 266 000 美金。这个奖项将奖励给可能会在水资源方面的任何研究。他可能是一个研究机构，一个创新机构或者一个有专利的技术。然后有 4 项专门的部门奖金，它这个奖金每一项达到 133 000 美元。

第一个是地面水奖金，第二个是地下水奖金，第三个是替代性的水资源奖金，包括废水的治理和其他非传统的水资源的处理。第四个奖项是水资源管理和保护奖。那么这一奖金的重点是进行科技创新，而且，50% 的评估都是用于创新性的研究，30% 是用于潜在的影响，以及 20% 是针对它们的应用性。

现在对第五次颁奖的命名工作已经开始。我们呈请各位科学家、研究者、发明家和国际组织能够指定相关的人选或者是专利提供颁奖。我们将在 2012 年 1 月 30 日之前接受提名。在提名结束之后，审评进程即将开始。这是一个 8 个月的程序。我们将在 2011 年 10 月宣布获奖者名单，而且 12 月份将举行颁奖仪式。请大家访问我们的机构的网站。具体的项目和情况大家可以在网站上看到。

最后，我想指出的是我们这一基金是专门针对空间技术用于水资源管理和保护的。因此我们希望能够收到针对我们的所有奖金的提名。特别是为了能够世界人民造福，和推动水资源的长期的有效性的管理而做出贡献的人士。我们期望能够得到大家的提名。谢谢！

主席：谢谢 Abu-Rismeh 博士，他是基金的执行主任。大家对这一介绍有什么意见和问题吗？没有。

各位尊敬的代表，我希望告知各位明天上午的安排。我们将在 10 点准时复会，到时候将要审议

议程项目 9：空间技术的附带利益，审查目前的状况。我们将继续审议议程项目 11：空间和水。议程项目 12：空间和气变。议程项目 13：联合国系统的空间技术利用。

在全体会议之后将有三项技术报告：第一项是意大利，第二个是俄罗斯联邦，第三个是巴基斯坦代表所做的介绍。

关于近地物体第 14 行动小组将在会议室 M7

号会议室从 2 点 30 分到 5 点 30 分举行第二次会议，审议有关近地物体影响威胁的一个国际对策的建议草案。晚上各国代表受邀前往参加由奥地利主办的[？郝利格？]的晚宴。

大家有什么意见吗？如果没有意见的话，我们明天 10 点复会。

下午 5 时 32 分散会。